

«СЕМАНТИЧЕСКИЙ СУБЪЕКТ» И «ГОВОРЯЩИЙ» В КОММУНИКАТИВНОЙ СИТУАЦИИ УГРОЗЫ

Е.С.Безменова (Минск, МГЛУ)

В статье рассматривается соотношение номинативных элементов семантической структуры предложения и участников коммуникативной ситуации угрозы для дальнейшего выявления различных типов вербализации, представляющих собой отклонения от ожидаемой репрезентации.

Ключевые слова: коммуникативная ситуация угрозы; говорящий; адресант; семантический субъект; пропозиция.

'SEMANTIC SUBJECT' AND 'SPEAKER' IN A COMMUNICATIVE SITUATION OF THREAT

E.S.Bezmenova (Minsk, MSLU)

The article examines the correlations between the nominative elements of the semantic structure of the sentence and the participants in the communicative situation of threat to further identify different types of their language presentation deviating from the expected one.

Keywords: communicative situation of threat; speaker; addresser; semantic subject; proposition.

Высказывания со значением угрозы достаточно часто становятся объектом лингвистических исследований с позиций прагма-лингвистических, функционально-коммуникативных или функционально-семантических подходов. В представляемом исследовании предпринимается попытка выявления основных тенденций экспликации участников коммуникативной ситуации угрозы в семантической структуре высказывания со значением угрозы.

В лингвистике коммуникативная ситуация рассматривается как совокупность экстралингвистических условий, на фоне которых протекает речевая деятельность [1, с. 211]. А.Ю. Серебрякова под коммуникативной ситуацией понимает сложный комплекс внешних условий общения и внутренних состояний общающихся, представленных в речевом произведении, направляемом адресату [2, с. 30].

К компонентам коммуникативной ситуации относятся:

- адресант (т.е. отправитель сообщения – пишущий или говорящий);
- адресат (т.е. получатель сообщения – читающий или слушающий);
- коммуникативные цели;
- средства коммуникации (вербальные и невербальные);
- способы коммуникации;
- место коммуникации [3, с. 24].

В рассматриваемой ситуации угрозы коммуникативной целью является побуждение слушающего к выполнению каких-либо действий, выгодных для говорящего.

Для моделирования потенциальной пропозициональной структуры высказывания со значением угрозы используются данные словарных дефиниций

глагола *threaten*. Кембриджский и Оксфордский толковые словари определяют глагол *threaten* следующим образом: *to say that you will cause someone harm or trouble if they do not do what you want* 'сказать, что вы причините кому-то вред или неприятности, если он не сделает то, что вы хотите'; *to say that you will cause trouble, hurt somebody, etc. if you do not get what you want* 'сказать, что вы доставите неприятности, причините кому-то вред и т.д., если не получите то, что хотите'.

Данные определения позволяют смоделировать высказывание со значением угрозы. Например, *I will cause trouble / hurt you if you do not do what I want* 'Я причиню тебе вред, если ты не сделаешь то, что я хочу'. Подлежащее главного предложения *I* 'я' является семантическим субъектом пропозиции и соответствует коммуникативной роли говорящего, являющегося адресантом коммуникативной ситуации, в которой реализуется речевой акт угрозы. При этом говорящий является исполнителем преддицируемого действия по осуществлению угрозы. Дополнение *you* 'вам/тебе' является семантическим пациенсом пропозиции и соответствует коммуникативной роли слушающего, являющегося адресатом коммуникативной ситуации, в которой реализуется речевой акт угрозы. Вторая часть высказывания, придаточное предложение условия, содержит в себе подлежащее *you* 'вы/ты', которое является семантическим субъектом второй пропозиции в общей структуре высказывания и служит именованию адресата угрозы. Двухкомпонентная структура высказывания со значением угрозы была отмечена еще в диссертации Р. И. Карчевского, который в качестве основного (но не единственного) способа вербализации менасивных высказываний рассматривал сложноподчиненное предложение с придаточным условия. В его исследовании было показано, что главное предложение реализует комиссивную составляющую менасивного высказывания (т.е. обещание причинить вред), а придаточное предложение условия – директивную составляющую, т.е. информацию о требуемом от адресата угрозы действии [4].

Рассмотрим следующий пример: *If you don't tell me the truth, I will beat you up* 'Если ты не скажешь мне правду, я тебя избью'. В данном случае адресант угрозы вербализован как агент в главном предложении.

Анализ контекстов и высказываний со значением угрозы показывает, что 'говорящий' и 'адресант' чаще всего персонифицированы как единый участник коммуникативной ситуации угрозы, однако при этом данный участник не всегда вербализуется как семантический субъект комиссивной части высказывания. Например, в высказывании *The King will have you banished from this kingdom if you tempt him* 'Король тебя изгонит, если вынудишь его' адресант (говорящий) и исполнитель нежелательного действия не совпадают: семантическим субъектом комиссивной части является *The King*, который не участвует в коммуникативной ситуации.

Подобные употребления достаточно разнообразны. Их общей характеристикой является определенная асимметрия номинативных элементов пропози-

ции комиссивной составляющей высказывания и участников коммуникативной ситуации. В прагматическом плане подобная асимметрия может служить дифференциации речевого акта угрозы и смежного с ним речевого акта предупреждения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ерофеева Е.В. Коммуникативная ситуация и идиомы национального языка // Проблемы социо- и психолингвистики: сб. науч. ст. - Пермь, 2011. - Вып. 15: Пермская социо-психолингвистическая школа: идеи трех поколений = К 70-летию со дня рождения Аллы Соломоновны Штерн. - С. 211-227. - Библиогр.: с. 225-227.
2. Серебрякова А.Ю. О компонентах коммуникативной ситуации // Вестник ЮУрГУ - № 25, 2009. - С. 30.
3. Остапенко Д.И. Функциональная и структурная характеристика метатекста (на материале переводческих предисловий и примечаний): дис... канд. филол. наук: 10.02.19. - Воронеж, 2019. - 203 с.
4. Карчевски, Р.И. Прагмакоммуникативные характеристики языковых средств выражения угрозы в английском языке: дис...канд. филол. наук: 10.02.04. - Минск, 2005. - 122 с.